

中华文库导读系列丛书 丛书编委会◎编

资治通鉴精粹

鉴前世之兴衰，

考当今之得失，

统治者治理国家的必读书。



外文出版社
FOREIGN LANGUAGES PRESS

【中华文库导读系列丛书】丛书编委会◎编

资治通鉴精粹



外文出版社
FOREIGN LANGUAGES PRESS

图书在版编目(CIP)数据

《资治通鉴》精粹/丛书编委会编.

北京: 外文出版社, 2012

(中华文库青少年导读系列)

ISBN 978-7-119-07674-4

I. ①资… II. ①丛… III. ①中国历史—古代史—编年体—青年读物②中国历史—古代史—编年体—少年读物 IV. ①K204.3-49

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第076589号

责任编辑: 曾惠杰 曹芸

装帧设计: 刑毅

印刷监制: 冯浩

《资治通鉴》精粹

编著: 丛书编委会

出版发行: 外文出版社有限责任公司

地址: 中国北京西城区百万庄大街24号 邮政编码: 100037

网址: <http://www.flp.com.cn> 电子邮箱: flp@cipg.org.cn

电话: 008610-68320579 (总编室) 008610-68327750 (版权部)

008610-68995852 (发行部) 008610-68996177 (编辑部)

印刷: 北京市通州富达印刷厂

经销: 新华书店 / 外文书店

开本: 710mm×1000mm 1/16 印张: 15 字数: 120千字

版次: 2013年3月第1版第2次印刷

书号: ISBN 978-7-119-07674-4

定价: 26.80

一 中华文学名著系列丛书

资治通鉴精粹



E204.3

77

中华书局

前言

中国传统文化源远流长，博大精深，是古圣先贤仰观宇宙、俯察自然和社会的产物，它是无数圣贤智慧的结晶，是民族之根、思想之源。

作为国家未来的主人，广大青少年朋友理应继承祖国的传统文化，这不仅是青少年提高自身知识水平、增加道德修养的需要，也是我们未来走向世界的需要。

然而，由于传统文化著作多以文言文写作而成，文繁义深，青少年朋友往往浅尝辄止，难以阅读；再者，古代人的生活习惯与现在不同，时代背景和社会环境存在着巨大差异，这又成为青少年朋友理解传统文化著作的一大障碍；同时，受当今社会多元化思潮和多媒体的影响，不少青少年对国学经典知之甚少，甚至望而却步。

鉴于这一现状，为了满足广大青少年朋友的阅读需求，我们编撰了这套《中华文库青少年导读本》。它以中国传统文化为基础，以浅显易懂的

语言阐释古代经典著作，是一部让青少年朋友快速了解和学习传统文化知识的纲领性丛书。这套书秉持着“精益求精，古为今用”的编录原则，从青少年朋友的阅读习惯和接受心理出发，选取了中国传统文化中最经典的作品，通过精确翻译、经典解读、精华编缩的方式编撰成书。其内容举重若轻、深入浅出；其形式图文并茂、轻松活泼；其语言通俗易懂、明白晓畅。

广大青少年朋友通过阅读本套丛书，能准确地了解我国传统文化概貌，同时把握住传统文化的精萃，从而有效地提高青少年朋友的国学文化素养和自身修养，达到开阔眼界和增长智慧的目的。

正所谓：

学传统文化增智慧

品国学经典厚修为



目 录

周 纪

- 子思论为君之道 002
- 公孙鞅变法 005
- 苏秦合纵联六国 010

秦 纪

- 酈其食见沛公 014
- 赵高之死 019

汉 纪

- 鸿门宴 026
- 三顾茅庐 034
- 曹操拒称帝 037

魏 纪

- 张既平定河西 044

钟会陷害邓艾047

刘禅乐不思蜀051

晋 纪

晋武帝守孝三年056

贺邵进谏060

刘义真固执误大事065

宋 纪

沮渠蒙逊破西凉074

激战虎牢关078

雄心已起的萧道成081

齐 纪

齐高帝倡廉086

垣崇祖肥水修堤089

荀伯玉指责太子092

梁 纪

陈伯之反梁098

马道根破敌102

陈 纪

周文育大败余孝顷.....	106
宇文护挟权肆逆.....	109
陈后主误国.....	115

隋 纪

贺若弼攻陈.....	124
隋文帝和亲突厥.....	135
李密诛杀翟让.....	138

唐 纪

王世充败梟雄李密.....	144
玄武门之变.....	153
狄仁杰谏阻武则天.....	161

后 梁 纪

李存勖破敌.....	166
淮南政归徐温.....	171

后 唐 纪

后梁失郢州.....	180
李存勖杀王彦章.....	185

王昶批叶翹諫书	190
---------------	-----

后 晋 纪

李从珂拒和亲	194
杜重威降敌	198

后 汉 纪

阴险狡诈刘知远	206
郭威称帝	210

后 周 纪

慕容彦超残暴不仁	214
后周伐北汉	217
宦官奇多的南汉国	225

周纪



子思论为君之道

原文

子思言苟变于卫侯曰：“其材可将五百乘。”公曰：“吾知其可将；然变也尝为吏，赋于民而食人二鸡子，故弗用也。”子思曰：“夫圣人之官人，犹匠之用木也，取其所长，弃其所短；故杞梓连抱而有数尺之朽，良工不弃。今君处战国之世，选爪牙之士，而以二卵弃干城之将，此不可使闻于邻国也。”公再拜曰：“谨受教矣！”

卫侯言计非是，而群臣和者如出一口。子思曰：“以吾观卫，所谓‘君不君，臣不臣’者也！”公丘懿子曰：

“何乃若是？”子思曰：“人主自臧，则众谋不进。事是而臧之，犹却众谋，况和非以长恶乎！夫不察事之是非而悦人赞己，暗莫甚焉；不度理之所在而阿谀求容，谄莫甚焉。君暗臣谄，以居百姓之上，民不与也。若此不已，国无类矣！”

子思言于卫侯曰：“君之国事将日非矣！”公曰：“何故？”对曰：“有由然焉。君出言自以为是，而卿大夫莫敢矫其非；卿大夫出言亦自以为是，而士庶人莫敢矫

其非。君臣既自贤矣，而群下同声贤之，贤之则顺而有福，矫之则逆而有祸，如此则善安从生！《诗》曰：‘具曰予圣，谁知乌之雌雄？’抑亦似君之君臣乎！”

译文

孔伋，字子思，曾经跟卫侯提及苟变说：“他的才能够统领五百辆战车。”卫侯说：“我知道苟变是个将才，但他在做官吏时，有一次他去征税，吃掉了老百姓的两个鸡蛋，因此我不任用他。”子思说：“圣人选用人才、任命官吏，就好像木匠选用木料，利用木料的长处，不用木料的短处；所以一根合抱的好木材，有几尺朽烂的地方，高明的木匠并不会扔掉它。现在国君您正处在战国纷争的时刻，需要选用锋爪利牙的人才，但就为了两个鸡蛋而放弃一位能够守卫一个城池的大将，这可不能够让邻国知道啊！”卫侯再次拜谢他说：“我接受你的指教。”

卫侯提出一项计划，而该项计划却是不合适的，但大臣们却都随声附和，众口一词。子思说：“我看卫国，真是‘君主不像君主，臣子不像臣子’啊！”公丘懿子问：“为什么竟然会成了这个样子呢？”子思说：“君主自认为自己是正确的，大家就不提出自己的意见了。就算事情做对了，但如果没有听取大家的意见，也是排斥了大家的意见，更何况现在大家都附和错误的见解并助长邪恶之风呢！对事情的是

非曲直不做思考和审查，却喜欢听到别人的赞颂之词，还有什么比这更昏庸的？对事情的合理性不做判断，却一味地阿谀奉承以求得宠爱，还有什么比这更谄媚的？君主昏庸，臣子谄媚，这样处在老百姓的上面，老百姓是不会答应的。如果这种状况没有改变，国家就不像个国家了。”

子思对卫侯说：“您的国家快要一天不如一天了。”卫侯问：“为什么这么说呢？”子思回答说：“这是有原因的。君主您说话自认为是对的，于是卿大夫不敢纠正您的错误；卿大夫说话也自认为是对的，于是士人和老百姓也不敢纠正他们的错误。君主和臣子都已经认为自己是贤能的了，于是下属异口同声地称赞他们贤能，称赞他们贤能就和和顺顺并有福气，纠正他们的错误就是忤逆并招致祸害，如此这般，好的结果能够从哪里来呢！《诗经》说：‘人人都说自己是圣贤的人，还有谁能够辨别出乌鸦是雌的还是雄的呢？’这不也就像您的这些君臣吗！”

公孙鞅变法

原文

卫鞅欲变法，秦人不悦。卫鞅言于秦孝公曰：“夫民不可与虑始，而可与乐成。论至德者不和于俗，成大功者不谋于众。是以圣人苟可以强国，不法其故。”甘龙曰：“不然，缘法而治者，吏习而民安之。”卫鞅曰：“常人安于故俗，学者溺于所闻，以此两者，居官守法可也，非所与论于法之外也。智者作法，愚者制焉；贤者更礼，不肖者拘焉。”公曰：“善。”以卫鞅为左庶长。卒定变法之令。令民为什伍而相收司、连坐，告奸者与斩敌首同赏，不告奸者与降敌同罚。有军功者，各以率受上爵；为私斗者，各以轻重被刑大小。僇力本业，耕织致粟帛多者，复其身；事末利及怠而贫者，举以为收孥。宗室非有军功论，不得为属籍。明尊卑爵秩等级，各以差次名田宅、臣妾、衣服。有功者显荣，无功者虽富无所芬华。

令既具未布，恐民之不信，乃立三丈之木于国都市南门，募民有能徙置北门者予十金。民怪之，莫敢徙。复曰：“能徙者予五十金！”有一人徙之，辄予五十金。乃下令。

令行期年，秦民之国都言新令之不便者以千数。于是太子犯法。卫鞅曰：“法之不行，自上犯之。太子，君嗣也，不可施刑，刑其傅公子虔，黥其师公孙贾。”

明日，秦人皆趋令。行之十年，秦国道不拾遗，山无盗贼，民勇于公战，怯于私斗，乡邑大治。秦民初言令不便者，有来言令便。卫鞅曰：“此皆乱法之民也！”尽迁之于边。其后民莫敢议令。

臣光曰：夫信者，人君之大宝也。国保于民，民保于信；非信无以使民，非民无以守国。是故古之王者不欺四海，霸者不欺四邻，善为国者不欺其民，善为家者不欺其亲。不善者反之，欺其邻国，欺其百姓，甚者欺其兄弟，欺其父子。上不信下，下不信上，上下离心，以至于败。所利不能药其所伤，所获不能补其所亡，岂不哀哉！昔齐桓公不背曹沫之盟，晋文公不贪伐原之利，魏文侯不弃虞人之期，秦孝公不废徙木之赏。此四君者道非粹白，而商君尤称刻薄，又处战攻之世，天下趋于诈力，犹且不敢忘信以畜其民，况为四海治平之政者哉！

译文

公孙鞅打算实行变法改革，秦国贵族都不喜欢。公孙鞅就对秦孝公说：“不能和老百姓商议开创大业的计划，但可以和他们分享大业成功的好处。具有高尚道德品质的人和

凡夫俗子没有共同语言，建成伟大事业的人不和众人商量讨论。因此圣贤的人如果能够使国家强盛，就没有必要依循旧的传统。”大夫甘龙反驳说：“不是这样的，如果依照原来的规章法令来处理事情，官员对条规很熟悉，老百姓也安于原来的规章法令。”公孙鞅说：“一般的人安于旧的习俗，做学问的人受限于所听说的事情，这两种人，让他们做个守法的官员是可以的，如果想要和他们在旧章法之外商讨开创大业的事就不行了。有智慧的人制定法规政策，愚昧的人只能受制于人；贤明的人随着时间的迁移而改变行为准则，无能的人才拘泥于旧的做法。”秦孝公说：“说得太好了！”便任命公孙鞅为左庶长。马上制定了变法的法令。下令将五户家庭的人编成一“伍”、十户家庭的人编为一“什”，互相监督，如果有一个人犯了法，大家都要跟着坐牢。举报奸谋的人和杀敌立功的人都获得一定的奖赏，隐匿不报告奸谋事件的人和向敌人投降的人都受到一定的处罚。立下军功的人，分别获得上等爵位；私底下斗殴内讧的人，根据他们所犯错误的轻重程度分别处以大小不同的刑罚。认真从事自己的行业，耕田的人收获的粮食多，织布的人织出的布匹多，他们的赋役就能被免除；不务正业的人以及懒惰怠工而贫困的人，全家都被收去做国家的奴隶。王室宗亲如果没有获得军功，就不能享受宗族的待遇。明确排列高低官位的等级秩序，按等级的不同分别配给田地、住房、奴仆、侍女、衣饰